

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **63 (1945)**

Heft 270

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 270

Bern, Samstag 17. November 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, samedi 17 novembre 1945 N° 270

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (081) 216 80  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 8.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Porto — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphona numéro (081) 216 80  
 En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 8 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm. ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Via Economique“ ou à „La Vita Economica“: 8 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Compagnie du chemin de fer de Villars-Chesières à Bretaye (Chamossaire), à Villars-sur-Ollon.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Unterzeichnung eines französisch-schweizerischen Wirtschaftsabkommens. Signature d'un accord économique franco-suisse. Firma di un accordo economico franco-svizzero.  
 Aliquote normali per l'aggiustamento dei salari.  
 Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
 Mexiko: Einfuhrbeschränkungen.  
 Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

**Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG. 231, 232)  
 (VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwertbar sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1101\*)**

Gemeinschuldner: Locher Jakob, geboren 1907, Kaufmann, von Remetschwil (Aargau) und Zürich, wohnhaft Seeblickstrasse 33, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Jac. Locher, Getreide-Lagerhaus Nebikon, in Nebikon (Luzern).

Eigentümer folgender Grundstücke: ein Getreide-Lagerhaus im Gründfeld, in Nebikon, unter Nr. 125 für Fr. 98 000 brandversichert, mit 23 a 62 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände, sowie 14 a 14 m<sup>2</sup> Acker daselbst.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1945.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag den 26. November 1945, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.  
 Eingabefrist: bis 17. Dezember 1945; für Dienstbarkeiten: bis 7. Dezember 1945.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1106\*)**

Gemeinschuldner: Heilmann Eduard, von Reichenbach bei Frutigen (Bern), wohnhaft Hammerstrasse 12, in Zürich 8, mit Geschäft Seefeldstrasse 108, in Zürich 8, Inhaber der Firma Ed. Heilmann, Ankauf, Fabrikation und Verkauf von Velos, Seefeldstrasse 108, in Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1945.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag den 26. November 1945, nachmittags 2 Uhr 15, im Restaurant Drei Linden, an der Seefeldstrasse 124, in Zürich 8.  
 Eingabefrist: bis 18. Dezember 1945.

**Kt. Luzern Konkursamt Hochdorf (1097)**

Gemeinschuldner H ä n s l i G o t t f r i e d, Zimmermeister, Hochdorf.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 12. November 1945.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag den 26. November 1945, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses in Hochdorf.

Eingabefrist: bis und mit 17. Dezember 1945.  
 NB. Die Nachlass-Stundung ist infolge dieser Insolvenzerklärung aufgehoben worden.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im vorausgegangenen Nachlassverfahren angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch innert der Eingabefrist die gesetzlich erforderlichen Beweismittel beizubringen.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (1102)**

Failli: M o r a F r a n ç o i s, entrepreneur, Bulle.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1945.  
 Liquidation sommaire, article 231 LP.  
 Délai pour les productions: 15 décembre 1945.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1107)**

Gemeinschuldnerin: R e t o u r d e P a r i s s. a. r. l., Vertrieb von Modezeichnungen für Damenschneiderinnen und Modistinnen, Küchengasse 5, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1945.  
 Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 30. November 1945, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).  
 Eingabefrist: bis und mit 17. Dezember 1945.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. November 1945, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Luzern Konkursamt Altihofen, Dagmersellen (1098)**

Ueber die Firma Kaufhaus A. G. Nebikon, Aktiengesellschaft mit Sitz in Nebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 3. Oktober 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. November 1945 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. November 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren im Betrage von Fr. 200 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse bleibt vorbehalten (BGE 64 III 38).

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (1103)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurse über **Jost Ernst**, Handelsmann, Horwerstrasse 36, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung eines Pfandrechtes und Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (1108)  
**Modification de l'état de collocation**

Faillie: **Senften & Cie.**, à St-Légier (faillite sommaire). L'état de collocation, modifié à la suite d'élimination d'un droit de propriété portant sur 2 voitures-automobiles sur lesquelles des droits de gage et de rétention sont revendiqués, est déposé le 17 novembre 1945. Délai d'opposition: 27 novembre 1945.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Martigny* (1104)  
**Modification de l'état de collocation**

Failli: **Vouilloz Fernand**, Fully. Par suite d'une production tardive, l'état de collocation est déposé à nouveau. Délai pour l'attaquer: 26 novembre 1945.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (1099)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Möhl Huldreich**, geboren 1900, von Winterthur, gewesener Inhaber der elektromechanischen Werkstätte Römerstrasse 106, wohnhaft gewesen Römerstrasse 213, in Oberwinterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 12. November 1945 als geschlossen erklärt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (1100)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 23 novembre 1945, ore 10 antum., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da **Casagrande-Pizzagalli Pierino**, libreria, in Bellinzona.

I creditori potranno far valere all'udienza eventuali opposizioni al concordato.

Bellinzona, 13 novembre 1945. F. Biaggi, segretario-assessore.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

**Kt. Bern** *Richteramt II Biel* (1105)  
**Notstundungsgesuch**

Frau **Brügger-Jörg Amalia**, Fabrikation von Kinderwagen, Kinderbetten und Kommoden, früher Seelandweg 4, in Biel, wohnhaft Sydabusweg 9, in Biel, hat gestützt auf die Verordnung des Bundesrates über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 beim Richteramt II Biel ein Notstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über dieses Gesuch ist angesetzt auf Donnerstag den 22. November 1945, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Biel, im Amthaus, an der Spitalstrasse, daselbst.

Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Frau A. Brügger werden hiermit zu dieser Verhandlung eingeladen; sie können die Akten vor der Verhandlung beim Richteramt II Biel einsuchen und allfällige Einwendungen gegen das Gesuch schriftlich oder im Verhandlungstermin mündlich anbringen.

Biel, den 14. November 1945.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Frey.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

13. November 1945. Technische Artikel.

**Metalor G.m.b.H.** (Metalor S. à r. l.) (Metalor s. a. g. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. November 1945 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen Artikeln aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000 sind **Ida Benninger**, geborene **Roth**, von Zürich, in Zürich 4, mit ihrem Ehemann **Eugen Benninger**, in Gütertrennung lebend, **Josef Frei**, von Hornussen (Aargau), in Zürich 2, und **Emil Stutz**, von und in Winterthur. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter **Ida Benninger**, geborene **Roth**, und **Josef Frei**. Domizil: Friesenbergstrasse 145, in Zürich 3, bei Felix Berger.

14. November 1945.

**Baugenossenschaft Wiese**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1933, Seite 1317). Mit Beschluss vom 30. Oktober 1945 hat die Generalversammlung neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist, ihren Mitgliedern gesunde und würdige Wohngelegenheiten zu verschaffen. Sie sucht diesen

Zweck zu erreichen durch Ankauf von Land, durch Erstellung von Einfamilienhaussiedlungen und Wohnkolonien und Vermietung oder Verkauf der Häuser zum Selbstkostenpreis an Genossenschafter, durch Erstellung von einfachen, gesunden und billigen Wohnungen in Mehrfamilienhäusern und deren Verwaltung für ihre Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung (bisher Vorstand) besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. **Gustav Küchler**, **Hans Oscar Doebeli** und **Emil Bienz** sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Dr. jur. **Walter Schoch**, von Hrisau, in Zürich, ist Präsident; **Emil Günthard**, von und in Zürich, Aktuar; **Sebastian Hässig**, von Schänis, in Zürich, Kassier. Dr. jur. **Walter Schoch**, Präsident, **Emil Günthard**, Aktuar, und **Sebastian Hässig**, Kassier, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Bahnhofplatz 9, in Zürich 1 (Bureau von Dr. Walter Schoch).

14. November 1945. Getreide, Futterwaren usw.

**B. U. N. G. E.-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1434). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. November 1945 wurden die das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 bildenden 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien umgewandelt. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende weitere Änderungen erfahren: Die Firma lautet **BUNGE Aktiengesellschaft**. Zweck der Gesellschaft ist die Ein- und Ausfuhr von Getreide, Futterwaren, Lebensmitteln sowie Waren aller Art und Handel damit; Vornahme aller damit zusammenhängenden Geschäfte und Beteiligungen an Unternehmungen der gleichen Art. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft die Aktionäre bekannt sind, brieflich. **Walter Kaeser** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied **Charles Demmer** wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: **Emil Fehr**, von Strohwillen (Thurgau), in Paris, und **Johann Paul Mumenthaler**, bisher Prokurist. Dieser ist zugleich Direktor. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, **Johann Paul Mumenthaler** zugleich als Direktor, führen Kollektivunterschrift. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von **Charles Demmer** ist damit erloschen.

14. November 1945.

**Bezirks-Sparkasse Uster**, in Uster, Genossenschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1944, Seite 481). **Arnold Bantli** ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Werner Grimm** gehört der Verwaltungskommission nicht mehr an; er ist jetzt Verwalter und führt Einzelunterschrift statt Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von **Walter Schaufelberger** ist erloschen. **Ernst Wettstein**, bisher Vizepräsident der Verwaltungskommission, ist nun Präsident der Verwaltungskommission; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Das Mitglied **Otto Kägi**, von Volketswil, in Gutenswil, Gemeinde Volketswil, ist jetzt Vizepräsident der Verwaltungskommission und führt Kollektivunterschrift. **Karl Suremann-Trüb**, von und in Mönchaltorf, Mitglied der Verwaltungskommission, ist jetzt Aktuar der Verwaltungskommission und führt Kollektivunterschrift. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar der Verwaltungskommission führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. November 1945.

**Milchgenossenschaft Ricketwil**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1942, Seite 1310). **Arnold Reimann**, **Adolf Morf** und **Willy Nüssli** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: **Walter Bölsterli**, von und in Winterthur, als Präsident; **Otto Reimann**, von Elsau (Zürich), in Winterthur, als Aktuar, und **Eduard Linsi**, von und in Winterthur, als Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. November 1945.

**Rüegg & Co. A.-G., Bankgeschäft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2521). Die Prokura von **Benno Thcinert** ist erloschen.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarwangen**

14. November 1945. Autos.

**Willy Lanz**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist **Willy Lanz**, von Huttwil, in Langenthal. Autorparaturwerkstätte und Handel mit Autos. Mittelstrasse 38.

**Bureau Biel**

12. November 1945. Orthopädisches Schuhwerk.

**Rudolf Lehmann**, in Biel, Herstellung von orthopädischem Schuhwerk (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2045). Diese Einzelfirma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. November 1945. Werkzeuge und Apparate.

**WERKA, G. Friedli**, in Biel, Werkzeug- und Apparatefabrikation (SHAB. Nr. 289 vom 8. Dezember 1944, Seite 2698). Der Firmainhaber verzeigt Geschäftsdomizil an der Molzgasse 5.

13. November 1945. Seifen.

**Gebrüder Schnyder & Cie. Aktiengesellschaft (Schnyder Frères & Cie., Société anonyme)**, in Biel, Seifen-, Waschpulver- und Kristallsodaabrik (SHAB. Nr. 260 vom 4. November 1944, Seite 2450). Kollektivprokura wird erteilt an **Johann Zimmermann**, von Buchholterberg, in Nidau.

13. November 1945. Uhren, Südrüchte usw.

**D. Biondi**, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Dino Biondi**, von Zürich, in Biel. Handel an gros mit Uhren; Import von Südrüchten, Liqueurs und Weinen. Aarbergstrasse 121.

**Bureau de Neuveville**

13 novembre 1945.

**Syndicat d'élevage bovin de Nods, à Nods**. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Les statuts portent la date du 14 août 1945. Le capital est divisé en parts sociales de frs. 25. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est

convoquée par avis adressé à chaque associé. Les publications sont faites dans la « Feuille d'annonces » de Neuveville-Landeron et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité composé de 5 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux, du président ou de son suppléant et du secrétaire ou du caissier. Marcel Sunier, de et à Nods, est président; Robert Droz, de La Chau-de-Fonds, à Nods, vice-président; Gaston Sunier, de et à Nods, secrétaire; Charles Conrad, de et à Nods, caissier. Locaux: chez Gaston Sunier, restaurant de la Croix d'or.

#### Bureau Nidau

14. November 1945. Baugeschäft.  
Johann Wälti & Sohn, in Hermrigen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1941, Seite 2582). Infolge des am 28. Februar 1945 erfolgten Todes des Johann Wälti ist die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven werden durch den verbleibenden Gesellschafter Ernst Wälti als Inhaber der Einzelfirma « Ernst Wälti », in Hermrigen, übernommen. Die Gesellschaft wird gelöscht.

14. November 1945. Baugeschäft.  
Ernst Wälti, in Hermrigen. Inhaber der Firma ist Ernst Wälti, von und in Hermrigen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Johann Wälti & Sohn », in Hermrigen. Baugeschäft.

14. November 1945. Elektrische Anlagen usw.  
Adolf Mürger, in Nidau, elektrische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1937, Seite 1969). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. November 1945. Metzgerei usw.  
Christian Wichtermann, in Brugg. Inhaber der Firma ist Christian Wichtermann, von Burgistein, in Brugg. Metzgerei, Wursterei.

14. November 1945. Spezereien, Mercerie.  
Fritz Wüthrich, in Worben, Spezereien, Mercerie (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1923, Seite 2047). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Thun

30. Oktober 1945. Elektrische Anlagen usw.  
Ernst Oester, in Allmendingen, Gemeinde Thun, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1942, Seite 591). Der Sitz befindet sich nun in Thun, Bärliz 43. Ein weiteres Verkaufslokal besteht in Allmendingen, Gemeinde Thun, Amsoldingenstrasse 870. Die Geschäftsnatur lautet neu: elektrische Anlagen; Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern.

14. November 1945. Keramische Wand- und Bodenplatten usw.  
Walter Wiesner, in Thun. Inhaber dieser Firma ist Walter Wiesner, von Basel, in Thun. Spezialgeschäft für Handel mit und Montage von keramischen Wand- und Bodenplatten sowie Holzmosaikböden. Laubeckstrasse 11 a.

#### Bureau Wangen a. d. A.

14. November 1945. Brennerei, Wein usw.  
Lanz-Ingold's Sohn, in Inkwil, Liqueurfabrikation, Brennerei und Weinhandel (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1941). Die an Guido Hug erteilte Einzelprokura ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Walter Weisskopf-Gerber, von Pratteln (Basel-Land), in Inkwil.

14. November 1945. Lebensmittel, Rasierapparate usw.  
Hans Wyssmann, in Herzogenbuchsee, Import von und Handel mit Lebensmitteln und Trockenfrüchten (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1945, Seite 986). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Export von Rasierapparaten und Rasierklängen sowie von Grammophonadeln.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

8. November 1945.  
Elektrizitätsgenossenschaft Diemtigen, in Diemtigen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2095). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1945 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Genossenschaftsrechte angepasst. Die Firma lautet nun Elektrizitätsgenossenschaft Diemtigen. Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung einer Verteilungsanlage und die Stromabgabe in der Bäueri Diemtigen und Umgebung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen mündlich an den Versammlungen oder durch Umbieten mittels Bietkarten, die Bekanntmachungen im « Amtsanzeiger für Niedersimmental und Obersimmental », und soweit das Gesetz es verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der bisherige Präsident Karl Erb, seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu in den Vorstand ist gewählt worden Albert Schläppi, von Lenk i. S., in Diemtigen. Fritz Mani ist nun Präsident, und Christian Ummel, von Wachseldorn, in Wyler, Gemeinde Diemtigen, Vizepräsident. Albert Schläppi ist Sekretär. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

#### Freiburg — Fribourg — Fribourg

##### Bureau de Fribourg

13 novembre 1945. Droguerie, etc.  
Les enfants d'Alphonse Christinaz, société en nom collectif, à Fribourg (FOSC. du 12 décembre 1933, n° 291, page 2914). La société est dissoute depuis le 27 septembre 1945. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison « Henry Christinaz », à Fribourg.

13 novembre 1945. Droguerie, etc.  
Henry Christinaz, à Fribourg. Le chef de la maison est Henry Christinaz, de et à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Les enfants d'Alphonse Christinaz », à Fribourg, qui est radiée. Droguerie, laboratoire, fabrication et vente de produits chimiques. Rue de Lausanne 67.

14 novembre 1945. Restaurant.  
Oscar Anthamatten, à Fribourg. Le chef de la maison est Oscar Anthamatten, de Saas-Grund, à Fribourg. Exploitation du Buffet de la gare.

14 novembre 1945. Produits textiles.  
Linus Riedo, à Fribourg. Le chef de la maison est Linus Riedo, fils d'Aloys, de Zumholz, à Fribourg. Commerce de produits textiles. Entre les Ponts 263.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

12. November 1945. Krawattenspanner.  
Jakob Bischofberger, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Jakob Bischofberger, von Oberegg, in Bellach. Verkauf des Krawattenspanners JABI. Gärisch.

##### Bureau Ollen-Gösigen

13. November 1945.  
Darlehenskasse Oiten, in Oiten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1944, Seite 2125). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Hübelstrasse 14.

##### Bureau Stadt Solothurn

13. November 1945. Metzgerei usw.  
Aib. Baumann, bisher in Holderbank (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1942, Seite 2283). Die Firma hat den Sitz nach Solothurn verlegt. Inhaber ist Albert Baumann, von Suhr (Aargau), nun in Solothurn. Metzgerei, Wursterei und Fleischhandlung. Bielstrasse 19.

13. November 1945. Viehhandel usw.  
Ch. Levai & Söhne, in Solothurn, Kollektivgesellschaft, Vieh- und Pferdehandlung (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1928, Seite 28). Das Geschäftslokal dieser Firma befindet sich nunmehr an der Adlergasse 5/7.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. November 1945. Spedition.  
Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Spedition usw. (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1943, Seite 2047). Fritz Frank ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Nicolas Jaquet, von St-Imier, in Riehen, als Präsident; Fritz Degen, von Basel, in Bottmingen; Alphons Bussinger, von und in Basel; Max Hühn, von und in Basel, und Paul Oberer, von Pratteln, in Birsfelden. Sie zeichnen zu zweien.

9. November 1945.  
Ruhr & Saar-Kohle A.G., in Basel (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1945, Seite 1623). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Karl Fuhrer, Ernst Russell und Hans Broermann; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 25. September 1945 dahin geändert, dass der Verwaltungsrat nun aus 5 bis 9 Mitgliedern besteht.

9. November 1945. Berufskleider.  
Max Guggenheim, in Basel, Berufskleiderfabrikation (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1436). Das Domizil wurde verlegt nach Elisabethenstrasse 20.

9. November 1945. Vertretungen.  
Charles Bürgisser, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1945, Seite 1962). Das Domizil wurde verlegt nach Holbeinstrasse 58.

9. November 1945.  
Société coopérative pour le développement de l'art cinématographique (Socodélarc), in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 259). Die Genossenschaft wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 9. November 1945 gemäss Artikel 89 und 96 der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1945. Spielwaren.  
« Frabo » R. Bochsler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Bochsler-Terrasa, von Uznach, in Basel. Fabrikation von und Handel mit Spielwaren. Delsbergerallee 92.

12. November 1945. Liegenschaften.  
J. J. Buser Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation elektrischer Isoliermaterialien (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1943, Seite 2047). Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb, die Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 5. November 1945 abgeändert. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Marcel Tschudin-Sutter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenso sind die Prokuraunterschriften von Paul Bader und Walter Rathgeb erloschen.

12. November 1945. Uhrenfirmen usw.  
Tschudiu & Heid Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft mit Sitz in Waldenburg, eingetragen am 14. April 1931 (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1931, Seite 826), durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Oktober 1945 eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Uhrenfirmen, Schrauben- und präzisionsmechanischen Artikeln für den Maschinen- und Flugzeugbau sowie von elektrotechnischen Artikeln. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsratsmitglieder Reinhard Straumann-Heid, von Bretzwil, in Waldenburg, mit Einzelunterschrift, und Marcel Tschudiu-Sutter, von Waldenburg, in Liestal, sowie den Direktor Emil Nachbur-Colombo, von Büren (Solothurn), in Waldenburg. Die beiden Letztgenannten zeichnen zu zweien. Prokura wird erteilt an Paul Bader, von Holderbank, in Binningen, und Walter Rathgeb, von und in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Holestrasse 149.

12. November 1945. Vertretungen.  
E. Wiss, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Wiss-Thommen, von Riedholz, in Basel. Vertretungen aller Art. Feldbergstrasse 41.

12. November 1945. Bäckerei usw.  
H. Dürr-Schuppli, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 54 vom 4. März 1944, Seite 536). Das Domizil wurde verlegt nach Eulerstrasse 49.

13. November 1945.  
M. Stromeyer Kohlenhandl Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1636). Prokura wird erteilt an Paul Brugger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

13. November 1945. Wirtschaft.  
W. Kummer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Kummer-Schlechtleiner, von Schaffhausen, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Horburgstrasse 30.

13. November 1945.  
Société Financière Métallurgique Electrique (Soffimeic), Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1942, Seite 141). Die Prokura des Gaston Dubied ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Felix Mouton, französischer Staatsangehöriger, in Paris; er zeichnet zu zweien.

14. November 1945.

**Wohnbau-Genossenschaft « Uf eigenem Bode »,** in Basel (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1945, Seite 1903). Das Domizil wurde verlegt nach Frobenstrasse 78.

14. November 1945.

**Vermag A.G. für Vermögensverwaltungen und Steuerberatung (Vermag S.A. pour gestions de fortune et conseil en matière fiscale),** in Basel. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 1. November 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet zur Uebernahme der Verwaltung von Vermögen, Steuerberatung, Uebernahme von Buchführungen und Kontrollstellmandaten, Durchführung von Finanztransaktionen aller Art und weiterer mit der Vermögensverwaltung zusammenhängender Geschäfte. Das voll-bezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Albert Sarasin-Geigy, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zu Direktoren wurden ernannt: Albert Tröndle-Moser, in Basel, und Dr. Arnold Stehlin-Oswald, in Boltlingen, beide von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hardstrasse 121.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

7. November 1945.

**Möbelwerkstätte Edy Kaufmann,** in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edy Kaufmann, von Wallbach (Aargau), in Kaiseraugst (Aargau). Herstellung von Aussteuern, Einzelmöbeln und Innenausbau. Zehntenstrasse 56.

## Appenzell-ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzelo est.

12. November 1945.

**Viehzucht-Genossenschaft Stein (Appenzell),** mit Sitz in Stein (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1931, Seite 2587). Aus dem Vorstand sind alle drei bisherigen Mitglieder, nämlich: Jakob Müller, Präsident; Jakob Fässler, Kassier, und Johann Ulrich Hugener, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören nun an: Johannes Messmer, von Urnäsch, Präsident; Karl Meier, von Stein (Appenzell-ARh.), Kassier, und Konrad Steingruber, von Schönengrund, Aktuar; alle drei wohnhaft in Stein (Appenzell-ARh.). Die Unterschrift führt der Präsident oder der Kassier kollektiv mit dem Aktuar.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

14 novembre 1945. Impianti sanitari, ecc.

**Fratelli Copa,** in Viganello. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Felice e Vittorino Copa, di Antonio, il primo attinente di Cureggia, l'altro cittadino italiano, entrambi domiciliati a Viganello. La società ebbe inizio il 19 dicembre 1929. Lattonieri idraulici ed impianti sanitari.

14 novembre 1945. Partecipazioni.

**Miraida S.A. (Miralda A.G.),** società anonima con sede in Lugano, partecipazioni (FUSC. del 21 gennaio 1942, n° 15, pagina 152). La società viene cancellata per cambiamento di sede, ora a Basilea (FUSC. del 5 novembre 1945, n° 259, pagina 2724).

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aubonne

14 novembre 1945. Quincaillerie, etc.

**Alfred Lincio,** à Aubonne, fers, quincaillerie, outils aratoires et pour artisans, épicerie, tabacs, cigares, droguerie, graines fourragères, vitrerie (FOSC. du 6 janvier 1911, n° 4). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

14 novembre 1945. Fers, fumisterie, alimentation, etc.

**A. Lincio & fils,** à Aubonne. Alfred Lincio, fils de Célestin, et ses trois enfants majeurs Roger, Lucien et Simone Lincio, tous quatre d'Italie, à Aubonne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1945. Commerce de fers, quincaillerie, tous articles et installations pour la cuisine, fumisterie, alimentation générale, tahacs, cigares.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

10 novembre 1945. Fers, etc.

**Bach Frédéric,** à Château-d'Oex, fers, quincaillerie, etc. (FOSC. du 28 mai 1934, n° 121, page 1423). Le titulaire Frédéric Bach et son épouse Juliette, veuve Massard, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

## Bureau de Cully

13 novembre 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**Albert Marthaler & Fils,** à Lutry. Albert Marthaler et Armand Marthaler, les deux de Berne, à Lutry, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1945. Commerce de boulangerie-pâtisserie.

13 novembre 1945. Boulangerie, etc.

**Albert Marthaler,** à Lutry, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 31 janvier 1921, n° 31, page 240). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Lausanne

13 novembre 1945. Epicerie, mercerie, etc.

**Paul Borgeaud,** à Pully, épicerie, mercerie, vins, tabacs et cigares (FOSC. du 14 août 1924). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

13 novembre 1945. Marchandises diverses.

**Charles Peilet,** à Lausanne, représentation et commerce de marchandises de diverse nature (FOSC. du 24 février 1934). Nouvelle adresse: Chemin Aimé Steilen 1.

13 novembre 1945. Journal.

**J. Pierre Thévoz,** à Lausanne, édition du journal « Revue du Léman » (FOSC. du 31 mars 1934). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

13 novembre 1945. Textiles, etc.

**T. F. Bersot,** à Lausanne. Le chef de la maison est Tell-Frédéric Bersot, époux séparé de biens de Nelly, née Friederich, des Brenets et des Planchettes (Neuchâtel), à Aigle. Représentation et commerce de textiles, de marchandises et d'articles de diverse nature. Rue du Grand St-Jean 3.

13 novembre 1945.

**Société immobilière La Paisible,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1944, page 672). Suivant procès-verbal authentique du 3 novembre 1945, la société a décidé de modifier les statuts sur les points suivants: La société a pour but l'acquisition d'immeubles à la Rue du Maupas, à Lausanne, et d'une manière générale, l'achat, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente, en bloc ou en détail. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administrateur Samuel Milliquet est démissionnaire; sa signature est radiée. Pierre Milliquet, de Pully, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Chemin de Bonne-Espérance 17, chez l'administrateur.

13 novembre 1945. Boulangerie, etc.

**Zimmermann Pierre,** à Lausanne, houlangerie-pâtisserie à l'enseigne « Boulangerie de l'Avenue Fraisse » (FOSC. du 20 janvier 1936). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

13 novembre 1945. Boulangerie, etc.

**F. Grefflat-Kern,** à Lausanne, représentations diverses (FOSC. du 20 janvier 1936). La raison commerciale et le genre de commerce sont modifiés comme suit: F. Grefflat, boulangerie-pâtisserie à l'enseigne: « Boulangerie de l'Avenue Fraisse ». Nouvelle adresse: Avcnue William Fraisse 1.

13 novembre 1945.

**Société immobilière Rue Marterey 48,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1937). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 décembre 1944, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

13 novembre 1945. Imprimerie, etc.

**C. J. Bucher A.G. Graph. Anstalt und Verlag,** succursale à Lausanne, imprimerie, etc. (FOSC. du 28 août 1945, page 2053), avec siège principal à Lucerne. Bureau transféré: Chemin de Mornex 3.

13 novembre 1945.

**Imprimerie Henri Moulin Société Anonyme,** à Lausanne (FOSC. du 6 juin 1941). Suivant procès-verbal authentique du 12 novembre 1945, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Imprimerie Henri Moulin Société anonyme en liquidation. L'administrateur Martial Sautier est démissionnaire; sa signature est radiée. Les pouvoirs du directeur Auguste Marchino sont éteints et sa signature radiée. Les administrateurs Bernard Amstutz, président, et Henri Bron sont nommés liquidateurs et signent collectivement à deux. Bureau transféré: Grand Pont 2, chez Bernard Amstutz.

13 novembre 1945.

**Gamma Film, Société anonyme de cinématographie,** à Lausanne (FOSC. du 24 avril 1945, page 931). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 novembre 1945, la société a décidé: 1° de porter le capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 nouvelles actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en espèces; 2° de modifier les statuts en conséquence. Les faits précédemment publiés sont modifiés sur le point suivant: Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Frédéric Ruegg, dit Fred Surville et signant comme tel, de Wyla (Zurich), à Lausanne, est nommé directeur et signe collectivement avec un administrateur ou un directeur.

14 novembre 1945. Participations, etc.

**Valmopar S.A.,** à Lausanne, participations, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1945, page 271). Suivant procès-verbal authentique du 20 octobre 1945, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

14 novembre 1945.

**Nettoyage Express S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 22 juin 1933). L'administrateur Julien Lœb est décédé; sa signature est radiée. Par décision du 16 octobre 1945, la Justice de paix du cercle de Lausanne a nommé en qualité de curateur, avec signature individuelle, Samuel Löb, de Villars-le-Grand, à Lausanne.

14 novembre 1945.

Les raisons suivantes sont radiées d'office (art. 58 ORC.):  
Pension, etc.

**Victoria Tröhler,** à Prilly, exploitation d'une pension-restaurant (FOSC. du 25 janvier 1934), pour cause de départ.

Appareils électriques, etc.

**René Gern,** à Lausanne, commerce d'appareils électriques et divers, ainsi que représentations diverses (FOSC. du 14 juillet 1934), pour cause de décès.

14 novembre 1945.

**Tourbières des Marais Rouges S. à r. l.,** à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1945, page 502). Par décision du 5 novembre 1945, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. L'inscription de la société est en conséquence rétablie comme ci-devant (FOSC. du 2 avril 1942).

14 novembre 1945.

**Herbert Droz-Georget, succ. de Gustave Amacker,** à Lausanne, agence de publicité (FOSC. du 9 mai 1934). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

## Bureau de Nyon

13 novembre 1945. Café.

**Ls Reyrenn,** à Nyon. Le chef de la maison est Louis-Alfred Reyrenn, de Gessenay (Berne), à Nyon. Exploitation du café de la Promenade. Rue du Collège 7.

14 novembre 1945. Charcuterie.

**Marquis E.,** à Nyon. Le chef de la maison est Emile Marquis, de Liddes (Valais) et Avusy (Genève), à Nyon. Charcuterie. Rue de rive 52.

## Bureau du Sentier

31 octobre 1945. Transports.

**Valver Carlin,** au Sentier (Rocheray), commune du Chenit (FOSC. du 24 mars 1942, n° 68, page 679). Le genre de commerce actuel est: entreprise de transports.

31 octobre 1945. Construction de routes, transports, etc. Carlin S.A., au Sentier (Rocheray), commune du Chenit. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique du 22 octobre 1945, une société anonyme qui a pour but : la construction de routes, tous travaux de génie civil et bâtiments et toutes affaires se rapportant à l'ensemble de ces activités. Le capital social est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe officiel de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, actuellement de 2 membres : Valver-Venase Carlin, fils de Bernard-Gaspard, de L'Abbaye, au Rocheray rière le Sentier, commune du Chenit, et François-Ferdinand Cloux, fils de Louis, de L'Isle, à Lausanne. Ils signent individuellement.

13 novembre 1945.

Société Immobilière du Sollat, société anonyme dont le siège est au Sollat, commune du Chenit (FOSC. du 5 novembre 1931, n° 258). Dans son assemblée générale du 8 novembre 1945, la société a décidé sa dissolution. Elle entre en liquidation sous la dénomination : Société Immobilière du Sollat en liquidation. Le comité actuellement en charge est chargé d'opérer la liquidation. La société est engagée par les signatures du président et du secrétaire signant collectivement. Le président est Robert Golay, fils de John, du Chenit, à la Golisse, commune du Chenit; secrétaire: Robert Meylan, fils de David-Moise, du Chenit, à La Golisse, commune du Chenit. Les signatures de William Aubert et de Jean Reymond sont éteintes.

#### Wallis — Valais — Vallee

##### Bureau de Sion

9 novembre 1945. Encaissements, etc.

Paul de Werra, à Sion, escompte, encaissements, etc. (FOSC. du 10 décembre 1929, n° 283, page 2435). Le titulaire fait également les assurances et toutes opérations bancaires, soit tout ce qui se rapporte à la banque. La raison sera dorénavant Banque Paul de Werra. Avenue du Midi.

##### Bureau de St-Maurice.

14 novembre 1945. Carrières.

Travaglino et Cie, à Ravoire, commune de Martigny-Combe, société en nom collectif, exploitation des carrières de Ravoire (FOSC. du 17 février 1937, page 380). L'associé Louis Travaglino est décédé. La société est dissoute depuis le 22 novembre 1944. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Dominique Travaglino », ci-après inscrite, à Ravoire, commune de Martigny-Combe.

14 novembre 1945. Carrières.

Dominique Travaglino, à Ravoire, commune de Martigny-Combe. Le chef de la maison est Dominique Travaglino, de et à Martigny-Combe. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Travaglino et Cie », à Ravoire, commune de Martigny-Combe, qui est radiée. Exploitation des carrières de Ravoire.

14 novembre 1945. Laines, etc.

S.A. Texval, à Martigny-Ville, acquisition et vente de laines, de poils, de peaux laincuses ou poilues, etc., société anonyme (FOSC. du 12 mai 1944, page 1084). En assemblée générale du 22 octobre 1945, la société a nommé administrateur-délégué, avec signature individuelle, François Raboud, de Monthey, à Lausanne. Alphonse Sierro, administrateur unique, est démissionnaire; sa signature est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

14 novembre 1945. Pivotaiges.

Georges Dessaules-Widmann, à Dombresson, fabrication de pivotaiges (FOSC. du 26 mai 1937, n° 250, page 2392). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 novembre 1945. Boîtes de montres.

G. Schlappi et Cie, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite ayant pour but la fabrication de boîtes de montres en or, acier et métal (FOSC. du 22 février 1945, n° 44). Cette société est dissoute et radiée ensuite de reprise de son actif et de son passif par la société anonyme « G. Schlappi et Cie S.A. », à La Chaux-de-Fonds.

8 novembre 1945. Boîtes de montres.

G. Schlappi et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de boîtes de montres or, métal et acier en tous genres et plus particulièrement la reprise, avec actif et passif, de la société en commandite « G. Schlappi et Cie », à La Chaux-de-Fonds. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées jusqu'à concurrence de fr. 30 000, soit fr. 600 par action. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite « G. Schlappi et Cie », selon bilan au 30 juin 1945, présentant actif de fr. 56 482.40 (caisse, chèques postaux, matières, outillage, machines, clients, épargne syn., Union de Banques Suisses) et un passif de fr. 26 482.40 (fournisseurs, bureau fiduciaire, apprêtage d'or, dollars bloqués). Cet apport est accepté pour le prix de fr. 30 000, en échange duquel Johann Gottlieb Schlappi recevra 48 actions nominatives de fr. 1000, libérées jusqu'à concurrence de fr. 600 chacune, Ferdinand-Maurice Schlappi recevra une action nominative de fr. 1000, libérée jusqu'à concurrence de fr. 600, et Netty-Adèle Schlappi, née Droz-dit-Busset, recevra une action nominative de fr. 1000, libérée jusqu'à concurrence de fr. 600. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Est nommé seul administrateur Johann-Gottlieb Schlappi, de Lenk (Berne), à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Bureaux: Rue du Progrès 115.

##### Bureau du Locle

13 novembre 1945. Cadrans.

Linder frères, au Locle, fabrication de cadrans métal, société en nom collectif (FOSC. du 12 novembre 1945, n° 265, page 2780). Les associés Albert Linder, père, et Jean Linder se sont retirés de la société. La raison sociale n'est pas modifiée.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 novembre 1945. Montres.

Fleurier Watch Co., à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1945, n° 106, page 1052). Le conseil d'administration est composé de Frédéric-André Wavre, président (déjà inscrit); Philippe Jéquier, vice-président (déjà inscrit); Samuel Jéquier, secrétaire (déjà inscrit); Jean Jéquier (déjà inscrit); René Perret, de Renan (Berne), à Genève; Urs Feer, de Aarau et Brougg, à Zurich, et Gustave Borle, de Renan, à Genève. Les administrateurs William Borle et Paul Jéquier-Auroi ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société continue à être engagée par la signature individuelle de Samuel Jéquier, directeur, et la signature collective à deux des administrateurs Frédéric-André Wavre, Jean Jéquier et Philippe Jéquier et du fondé de procuration Paul-Ernest Koch (ce dernier également déjà inscrit). Urs Feer engage aussi la société en signant collectivement avec l'un des trois administrateurs prénommé ou avec le fondé de procuration.

##### Bureau de Neuchâtel

13 novembre 1945.

CISAC, Chimie des fermentations S.A., à Cressier (FOSC. du 25 août 1944, n° 199, page 1908). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 novembre 1945, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 100 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

##### Genève — Genève — Ginevra

13 novembre 1945.

Société Immobilière Rue de Lausanne 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juillet 1941, page 1423). Clément Burcher, de et au Grand-Saconnex, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'Henry Brolliet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place du Molard 3, régie Roch et Burcher.

13 novembre 1945.

Société Immobilière de la Rue de Fribourg No 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1941, page 1024). Clément Burcher, de et au Grand-Saconnex, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'Henry Brolliet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place du Molard 3, régie Roch et Burcher.

13 novembre 1945.

Société Immobilière Le Jour, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1943, page 2546). Jean Delarue, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Alphonse Bernasconi a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

13 novembre 1945.

Société Immobilière La Nuit, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1943, page 2546). Jean Delarue, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Alphonse Bernasconi a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

13 novembre 1945.

Société Immobilière le Renouveau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2800). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Delarue, président, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Pierre-Jean Brasier, secrétaire, de Carouge, à Genève, lesquels signent individuellement. Les administrateurs Ernest Bory et Constant Bory ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 16, régie J. Delarue.

13 novembre 1945.

Société Financière et Commerciale de Valeurs Electriques (SOFIVAL), à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1936, page 2880). Le conseil d'administration est actuellement composé de: César Gérard, président, de et à Genève; Alexandre Addor (inscrit jusqu'ici comme président), nommé secrétaire, et Emile Derippe (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Marcel Perret a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Compagnie du chemin de fer de Villars-Chesières à Bretaye (Chamossaire), à Villars-sur-Ollon

Dissolution et appel aux créanciers selon article 748, 1<sup>er</sup> alinéa, CO.

##### Deuxième publication

En assemblée générale du 12 février 1944, cette société a décidé sa dissolution et son absorption par la Société des forces motrices de L'Avançon, société anonyme ayant siège à Bex, selon contrat de fusion du 31 janvier 1944 approuvé le 12 février 1944 par la société absorbée et le 27 mars 1944 par la société absorbante.

Les créanciers de la Compagnie du chemin de fer de Villars-Chesières, à Bretaye (Chamossaire), qui n'accepteraient pas la Société des forces motrices de L'Avançon comme nouvelle débitrice et demanderaient soit le paiement soit des sûretés, sont invités à produire leurs créances à la direction de la Société des forces motrices de L'Avançon, à Bex. (AA. 187<sup>e</sup>)

Bex, le 12 novembre 1945.

Société des forces motrices de L'Avançon,  
le président: le secrétaire:  
L. Chamorel; F. Forestier.

## Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Oktober 1945		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Banken: Kassa- und Giro Guthaben	1 551 702	39	Ausstehende Coupons, Obligationen usw.	480 182	19
Bankendebitoren auf Sicht	853 971	57	Kreditoren auf Sicht	170 519	45
Andere Bankendebitoren	16 006	60	Sonstige Passiven	130 267	05
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	2 449 507	70	Aktienkapital	33 346 250	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Reserven	3 556 975	20
Schweizerische Obligationen: Bundesanleihen	405 651	50	Gewinn- und Verlustvortrag	82 356	51
Schweizerische Aktien: Industrielle Unternehmungen	250 001	—	Wertschriftenertrag	2 537 557	—
Ausländische Obligationen: Diverse Obligationen	4 735 145	—	Zinsen	1 512	45
Ausländische Aktien: Diverse Aktien	29 942 675	94			
Mobilien	1	—			
Unkosten	36 382	50			
Steuern	56 035	70			
Konmissionen	8 538	95			
	40 305 619	85			
				40 305 619	85

## Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1944		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre	3 750 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	5 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	10 135 904	—	Gesetzlicher Reservefonds	1 390 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	902 125	—	Spezialreserven:		
Andere Aktien	1 363 101	—	Dispositionsfonds	1 075 000	—
Grundstücke	1 350 000	—	Kursreserve	500 000	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	49 324	40	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	53 273	65	Prämienüberträge	2 775 000	—
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	3 927 552	13	Schwebende Schäden	10 875 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1 789 506	32	Andere technische Rückstellungen	750 000	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	628 978	11	Aus laufender Rechnung	637 321	08
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	2 746 195	50	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 823 889	63
Andere Aktiven und Debitoren	17 500	—	Schuldverpflichtungen:		
			bei Agenten	799 243	54
			Hypothekarische Belastung der Liegenschaften	355 000	—
			Andere Passiven und Kreditoren	405 371	99
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 1 876 573.— <sup>1</sup>		
			Gewinn	327 633	87
			Einzahlungsverpflichtungen	Fr. 1 859 250.—	
	26 713 460	11		26 713 460	11

Zürich, den 29. Juni 1945.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Köhler.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Unterzeichnung eines französisch-schweizerischen Wirtschaftsabkommens

Die seit einiger Zeit in Bern geführten französisch-schweizerischen Verhandlungen gelangten am 16. November 1945 zum Abschluss. Die bezüglichen Vereinbarungen, die den Waren- und Zahlungsverkehr betreffen, wurden schweizerischerseits durch Herrn Dr. Jean Hotz, Direktor der Handelsabteilung, und französischerseits durch Herrn Minister Roger Drouin, vom französischen Aussenministerium, unterzeichnet.

Einzelheiten werden mitgeteilt, sobald das Abkommen vom Bundesrat genehmigt worden ist. 270. 17. 11. 45.

## Signature d'un accord économique franco-suisse

Les pourparlers engagés depuis quelques semaines à Berne au sujet des relations économiques franco-suisse se sont terminés le 16 novembre 1945. Un ensemble d'accords ayant trait tant au trafic des marchandises qu'à celui des paiements a été signé du côté suisse par M<sup>r</sup> J. Hotz, directeur de la Division du commerce, et du côté français par M<sup>r</sup> R. Drouin, ministre plénipotentiaire au Ministère des affaires étrangères.

Des précisions seront communiquées à ce sujet, dès que ces accords auront été approuvés par le Conseil fédéral. 270. 17. 11. 45.

## Firma di un accordo economico franco-svizzero

Le trattative iniziate da alcune settimane a Berna circa le relazioni economiche franco-svizzere sono state chiuse il 16 novembre 1945. I relativi accordi, che concernono tanto gli scambi commerciali quanto il regolamento dei pagamenti, sono stati firmati, da parte svizzera, dal signor J. Hotz, direttore della Divisione del commercio, e, da parte francese, dal signor R. Drouin, ministro plenipotenziario al Ministero degli affari esteri.

A questo proposito saranno ancora comunicati dei particolari tosto che gli accordi saranno stati approvati dal Consiglio federale. 270. 17. 11. 45.

## Allquote normali per l'aggiustamento dei salari

(Comunicato) Le allquote normali per l'aggiustamento dei salari calcolate dalla Commissione consultativa per le questioni di salario del Dipartimento federale dell'economia pubblica in base alla situazione degli approvvigionamenti, come pure alle variazioni dell'indice del costo della vita, presentano, alla fine di settembre 1945, il seguente aspetto:

Reddito familiare d'anteguerra		Allquota normale per l'aggiustamento dei salari	
		in % del reddito d'anteguerra	in % dell'aumento dell'indice del costo della vita
fino a	fr. 3000	53	100
da fr. 3000 a	fr. 4000	47	89
da fr. 4000 a	fr. 5000	39	74
da fr. 5000 a	fr. 6000	38	72
oltre	fr. 6000	37	70

Le allquote normali si riferiscono a famiglie composte di 4 persone. Nel determinare in pratica i supplementi di salario, le indennità di carovita devono essere graduate secondo gli oneri di famiglia. La commissione

raccomanda, inoltre, di prendere in considerazione le maggiori spese per l'alimentazione sostenute dagli operai addetti a lavori pesanti.

In confronto alle aliquote normali calcolate alla fine di giugno 1945, le nuove aliquote presentano una spiccata ascesa. Questa va ascritta al sensibile miglioramento intervenuto, dalla fine della guerra, nella situazione dell'approvvigionamento. Per tener conto di questo mutamento decisivo dell'approvvigionamento con merci, che, mentre prima andava sempre peggiorando, ora va gradatamente migliorando, la Commissione consultativa calcolò le sue recenti aliquote normali per quanto possibile in base ad assegni e prezzi del 4° trimestre in corso.

Richiamiamo, inoltre, l'attenzione sul numero 11 di «La Vita economica» del novembre 1945, che uscirà verso la metà di dicembre.

## Gesandtschaften und Konsulate

## Légations et consulats — Legazioni e consolati

Als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Polen wird gewählt Herr Dr. Anton Roy Ganz, Präsident des Kriminalgerichts des Kantons Basel-Stadt.

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft der Tschechoslowakischen Republik ist in Zürich ein Berufsgeneralkonsulat errichtet und Herr Vladimir Tlustak zum Generalkonsul, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell-ARh. und -IRh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin ernannt worden. Der Bundesrat hat Herrn Tlustak das Exequatur erteilt.

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn Resat Hakki Karabuda zum Berufsgeneralkonsul der Türkei in Zürich, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell-ARh. und -IRh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin ernannten Herrn Siret Halulu wird das Exequatur erteilt.

Le Dr Anton Roy Ganz, président de la Cour pénale du canton de Bâle-Ville, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Pologne.

Suivant une communication de la légation de la république Tchécoslovaque, un consulat général a été créé à Zurich et M<sup>r</sup> Vladimir Tlustak, nommé consul général de carrière, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh. ext. et Rh. int.), St-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M<sup>r</sup> Tlustak.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M<sup>r</sup> Siret Halulu, nommé consul général de carrière de Turquie à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh. ext. et Rh. int.), St-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin, en remplacement de M<sup>r</sup> Resat Hakki Karabuda, appelé à d'autres fonctions.

270. 17. 11. 45.





Gallen): Zanettin, R., IX 10739. Wiler bei Uttenstorf: Bichsel, Alfred, Kaufmann, IIIb 388. Winterthur: Engelmann-Bebie, Otto, VIIIb 2762. — Eschmann, Heinrich, Malergeschäft, VIIIb 3485. — Guerotto, Alb., Presswarenfabrik, VIIIb 2651. — Kilian, H., Textilien, VIIIb 3697. — PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Winterthur, VIIIb 3882. — Wälchli, W., Fabrikation von Weitzwaffeln, VIIIb 3396. Wollhausen (Zürich): Heimgartner-Hotz, Ernst, Radio und Grammo, VIII 36623. Yverdon: Droguerie de la Plaine, André Kissling, II 10250. — Daby, Ulysse, marbrerie, II 12810. Zollikofen: Kaninchenzüchterverein Münchenbuchsee-Zollikofen und Umgebung, III 18215. Zollikofen: Hess, Margrit, Frl., VIII 38574. Zug: Harzenmoser, Hans, Kaufmann, VII 8846. — Pfister-Scheuchzer, Peter, VIII 36571. Zürich: Andreff, Jacob, Artiste, VIII 36603. — Bernheim, Robert, Export, VIII 36559. — Bichsel, Walter, Kaufmann, VIII 36575. — Böhlen, Jakob, Autotransporte, VIII 36586. — Bosshart, Ernst, Goldschmiedewerkstätte, VIII 36584. — Brönnimann, Heinz R., technische Spezialapparate, Atelier für Mikromechanik, VIII 36499. — Bruppacher-Meyer, Caspar, VIII 36605. — Büchler, Werner, Kleinmechaniker, VIII 36621. — Burri, Alois, junior, Bau-techniker, VIII 36576. — Capaccini, Ferdinando, Comestibles, VIII 36552. — Denzler-von Matt, Heinrich, Radiotechniker, VIII 36546. — Egger-Rihs, Alice, VIII 36550. — Eierkontor-Einkaufsgenossenschaft für Eier und Eiprodukte, VIII 36582. — Fehlmann-Sager, Gottfried, VIII 36613. — Fislis & Co., Walter, Nachfolger von Walter Ott, mechanische Zimmerei, VIII 30500. — Flepp & Manz, feinmechanische Werkstätte, VIII 36563. — Ganz, Rudolf, Schaufensterdekorateur, VIII 36564. — Gayer, Diethelm, Möbel und Aussteuern, VIII 36622. — Groux, Eduard, mechanische Schreinerei, VIII 36569. — Hartmann, Julius, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, VIII 36561. — Hornauer, M. und F., Allenmoos-Drogerie, VIII 29855. — Huber, Robert, Eisenwaren, Haushalt-Artikel, Werkzeuge und Beschläge, VIII 33968. — Knöpfel, Jakob, «Organ» Revisions- und Buchhaltungsbureau, VIII 36554. — Kränzles Witwe, Aug., Bijouterie, VIII 36568. — Kummer, G., Frau, Quarzlampen-Vertrieb, VIII 19694. — Locher, Edmund G., Kaufmann, VIII 36558. — Locher, Edmund G., Progressa-Laboratorium, VIII 31159. — Mächler-Kliem, Fritz, VIII 36588. — Mahler, Albert, Graphiker,

VIII 36617. — Mandolinen-Orchester «Carmen», VIII 36589. — «Manfred» GmbH, Kompensation, Import und Export, VIII 36612. — Meier, Max S., Dr. med., Spezialarzt für innere Krankheiten FMH, VIII 36577. — Meier-Abegg, Ernst A., Immobilien-Geschäfte und Vermögensverwaltungen, VIII 36616. — Meili, Fritz, Möbel, VIII 36598. — Müller, A., Frau, Elektrogeschäft «Luna», VIII 36620. — Müller-Brünger, Jakob, kaufmännischer Angestellter, VIII 36573. — Muntwiler, Ernst, Sekretär, VIII 36570. — «Novotech» GmbH, VIII 36536. — Nussbaum, Marguerite, Couture, VIII 36572. — Orchesterverein Alstetten, VIII 36540. — Parpan, Rudolf, cand. jur., VIII 36623. — RECHAG, Rudolf Meschenmoser, VIII 36429. — Rigling, Reinhard, diplomierter Zimmermeister, VIII 36608. — Römer, Raoul, Jugendverlag, VIII 23857. — Rösli, Jakob, technische Lederartikel, VIII 36618. — Rüetschi, Werner, Schallplattenvertreter, VIII 36591. — Ryffel, Hans, mechanische Werkstätte und Apparatebau, VIII 36549. — Schaffner & Cie., Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung Zürich, VIII 36533. — Schärli, Walter, Photohaus, VIII 36596. — Schatzmann, Rod., Kaufmann, VIII 36599. — Schmölz-Villinger, V., Dieselmotoren, Konstruktionswerkstätte, VIII 14855. — Schwyzer-Ländler-Musik-Verein Zürich, VIII 36558. — Singer, Jakob, Institut für Fernmeldelehre, VIII 36520. — Springer Steinacher, Schmidlin & Blattmann, SSB-Werkzeug- und Apparatebau, VIII 36527. — Stürzinger, Oskar, stud. Elektroingenieur, VIII 36601. Schaaf (Liechtenstein): Vogt, Edwin, Bildhauer und Steinmetz, IX 10748. Vaduz: Liechtenstein, Eduard, Dr., Prinz, IX 10750.

Redaktion:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Rédaction:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

**Société immobilière de comestibles Montreux SA.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le mardi 27 novembre 1945, à 16 h. 30, à l'Hôtel Suisse  
à Montreux

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont déposés à la disposition de Messieurs les actionnaires à la Banque cantonale vaudoise à Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées. L 284

Le conseil d'administration.

Revisionen  
Steuerberatung  
Testamentsvollstreckung  
Treuhandfunktionen aller Art

**FIDES**  
Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH Basel Lausanne  
Bahnhofstrasse 51 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6  
Tel. 25 78 40 Tel. 3 79 20 Tel. 3 74 21

Z 1

**STEUER- § -REKURSE**

Nach kantonalem und Bundesrecht einschließlich Kriegsgewinnsteuer, Stempelabgaben usw. Beweismittel-Prüfung, Nach- und Strafsteuer-Angelegenheiten. 26 Jahre Praxis. Erstklassige Referenzen.

**Steuer-Experte Ed. Aeberli, Bern**

Aarberggasse 46, Telefon 2 31 28 29

12-1

Zu kaufen gesucht:  
**SCHREIBMASCHINE**  
mit breitem Wagen

Wagen evtl. auswechselbar, womöglich mit Raumsparschrift, neu oder gebraucht. Detaillierte Offerten mit Preis- und Markenangabe an Tel. Bern 3 01 66.

Votre correspondance  
**anglaise ou américaine**  
par Anglo-Suisse expérimenté. Z 637  
Chiffre **Qc 16045 Z** à Publicitas Zurich.

Zu verkaufen einige gut erhaltene  
**Privat-Eisenbahnwagen**  
(Bierwagen), 10 und 12 t Tragfähigkeit.

Anfragen unter Chiffre **P 17961** an Publicitas Bern.

F 53

**Bezirksgericht Aarau**  
**Rechnungsruf (Erbchaftsinventare)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. November 1945 über

**Kleiner Wilhelm Arthur,**

Dr. med. prakt. Arzt, geboren 1894, von Egglswil, in Suhr, gestorben am 11. November 1945, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefördert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. Dezember 1945 bei der Gemeindeganzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.).

Aarau, den 14. November 1945. Bezirksgericht.

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. November 1945 über

**Barelli Ernesto,**

geboren 1884, Kaufmann, von Gressoney (Provinz Aosta, Italien), in Buchs (Aargau), gestorben am 26. Oktober 1945, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefördert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. Dezember 1945 bei der Gemeindeganzlei Buchs (Aargau) anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.).

Aarau, den 14. November 1945. Bezirksgericht.

Ab Lager lieferbar:

**Heiss- und Nassdampfzylinderöl**  
**Maschinenöle**  
aller Qualitäten  
**Autoöle**  
aller Viscositäten  
**Schmierfette**

Postfach 34, Basel 5  
Telephon 2 50 68

Demandez à la FOSC.  
des numéros-spécimens  
de «La Vie économique»

**Liste der**  
**Kriegswirtschaftsämter**  
**des EVD**

(Stand Oktober 1945)

Diese Liste kann in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) zum Preis von

**Fr. -.30** (inkl. Porto)

bezogen werden. Versand gegen Nachnahme oder Voreinzahlung auf Postbeekrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Biffingerstrasse 3, Bern.

**DACTYLE-OFFICE — PUBLICITÉ**

Bureau prospère à remettre à Lausanne. Affaire très intéressante. Grosses possibilités d'avenir. Clientèle de 1<sup>er</sup> ordre. Mise au courant si nécessaire. Ecrire à Case postale 1965 St-François, Lausanne.

L 286